

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 42: Öffentliche Beschaffung

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

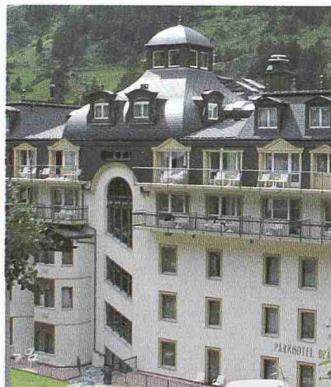
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dach-Rekonstruktion



Das Hotel «Beau-Site» in Zermatt wurde im Jahre 1907 gebaut. In den Sechzigerjahren wurde die formreiche Dachkonstruktion entfernt, das Gebäude um zwei Etagen erhöht und ein Satteldach aus Eternit-Dachschiefern erstellt. Nun haben sich die Besitzer für eine Dach- und Fassadenrenovation entschlossen. Dabei sollte die Dachkonstruktion wieder die ursprüngliche Architektur des Jugendstils erhalten und das Dachgeschoss für den Einbau von attraktiven Suiten genutzt werden. In der ersten Etappe erfolgte die Rekonstruktion des Dachstocks. Nach fünf Wochen Bauzeit konnten die beiden Seitenmansarden aufgerichtet werden, und weitere zwei Wochen später begann der Aufbau der Mittelkuppel. Die Dacheindeckung erfolgte mit anthrazitfarbenen Dachschiefern «Eternit» im Format 40/40 bzw. 40/30 cm, für die Kuppelrundungen wurden die Schiefer entsprechend dem Bogenradius geformt. Für die Ausführung war die Firma Richard Gruber und Sohn zuständig, für die Planung das Architekturbüro Theo Odermatt.

Eternit AG | 8867 Niederurnen  
055 617 11 11 | Fax 055 617 12 72  
[www.ternit.ch](http://www.ternit.ch)

## Gegen Russpartikel aus dem Cheminée

Der Rauch von kleinen Holzfeuerungen enthält gesundheitsschädigende Russpartikel. Dieser Feinstaub kann stark vermindert werden mit einem an der Empa entwickelten Partikelabscheider. Seit einigen Jahren bereits werden von der Empa die Feinstaubemis-

sionen verschiedener Quellen untersucht. Mit Unterstützung des Bundesamtes für Energie und der Umwelttechnologieförderung des Buwal ist an der Empa eine technische Lösung entwickelt worden. Der Partikelabscheider reinigt den Rauch nach dem Prinzip der elektrostatischen Abscheidung. Im Kaminrohr wird an einen sehr dünnen Draht eine hohe Spannung angelegt. Dadurch laden sich aufsteigende Russpartikel elektrisch auf und können eingefangen werden. Sie schlagen sich an der Innenwand des Rohres nieder, so wie Staub am Fernsehbildschirm kleben bleibt. Auf diese Weise kann die Menge der Russpartikel um gut zwei Drittel reduziert werden. Der Prototyp soll innerhalb der kommenden zwei Jahre zu einem günstigen Serienprodukt weiterentwickelt werden.

Empa | 8600 Dübendorf  
01 823 55 11 | Fax 01 821 62 44  
[www.empa.ch](http://www.empa.ch)

## STELLENANGEBOTE

### Architakt/in HTL/FH Tächniker/in TS

däzu noh e Ahnig vu ArchiCAD und Mac. So ab 30-gi und meh, wär nöd schlächt. Mir sind es lässigs Planigsbüro mit 8 - 9 Näsä und bauet vor allem Wohn- und Gschäftshüser.

D' Uufgab wäri, verschiedenä Planigsuufgabä fachkompetänt durezieh. Verhandligä z' führä mit dä Bauherrschaftä, Fachplaner und Behördä, etc. Die jüngerä Mitarbeiter mit Rat und Tat erfährä z' unterschützä. Und de Chef au no z'entlaschta.

Debi isch d' Möglichkeit offä, ine ä paar Jahrä s' Büro allei z' übernäh ... Tönt doch eigetli gut.

Peter Eggenberger AG  
Bahnhofstrasse 60 8855 Wangen  
T. 055 - 440 37 86/87 H. 079 - 504 84 40 F. 055 - 440 37 21  
Dipl. Architekt HTL  
email. [eggi@active.ch](mailto:eggi@active.ch)

## ecoptima

RAUM · VERKEHR · UMWELT · RECHT

Wir sind ein auf die Lösung von komplexen Raumplanungsaufgaben spezialisiertes Team mit 14 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.

Wir suchen eine initiative, unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

### Projektleiterin / Projektleiter

Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören die Mitarbeit in einem interdisziplinären Team sowie die selbstständige Führung und Bearbeitung von Projekten aus dem Bereich Siedlungs- und Verkehrsplanung.

Sie verfügen über eine fundierte Ausbildung (Geografie, Volkswirtschaft, Verkehrsingenieur, Architektur o. ä.), eine effiziente Arbeitsweise, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck sowie einen sicheren Umgang mit Auftraggebern und Behörden. Einige Jahre praktische Erfahrung in der Führung von Projekten sind von Vorteil.

Wir bieten Ihnen ein anspruchsvolles und interessantes Aufgabenspektrum, vielseitige Kontakte, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und eine moderne Infrastruktur.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen nehmen wir gerne unter der folgenden Adresse entgegen:

ecoptima ag, Spitalgasse 34, Postfach 5965, 3001 Bern

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen die Herren R. Trachsel und M. Rupp (Tel. 031 310 50 80) gerne zur Verfügung.  
[www.ecoptima.ch](http://www.ecoptima.ch)

Hier wächst  
Ihr  
Vorstellungsvermögen!

## Dipl. Architekt/in ETH oder FH

### Konstruktive und technische Detaillösungen – anspruchsvolle Architektur

Unsere Auftraggeberin ist ein in der Zentralschweiz sehr gut positioniertes, erfolgreiches Architekturbüro mit interessanten Aufträgen aus privater und öffentlicher Hand. Neben klassischen Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten hat sie sich insbesondere in den Bereichen Umbauten, Sanierungen und Umnutzungen von bestehenden Bausubstanzen einen hervorragenden Ruf geschaffen. Zur Ergänzung des Teams suchen wir eine/n jüngere/n, selbstständig agierende/n

### Dipl. Architekten/in ETH oder FH

In dieser Funktion sind Sie schwergewichtig für die Projekt- und Ausführungsplanung verschiedener Bauvorhaben verantwortlich. Dazu gehört auch die Mitarbeit in der Ermittlung von Baukosten, der Erstellung von Submissionsunterlagen sowie der Kontaktpflege zu Bauherren und Behörden. Darüber hinaus können Sie Ihre Entwurfskenntnisse in Projektwettbewerben einfließen lassen.

Idealerweise verfügen Sie, nebst Ihren theoretischen Kenntnissen, über einige Jahre Berufspraxis in den aufgeführten Bereichen. Loyalität, Ideenreichtum,

aber auch das Finden von technisch und wirtschaftlich optimalen Lösungen gehören zu Ihren Stärken. Zudem sind sie sattelfest in der Anwendung von CAD.

Wenn Sie an einer selbständigen und vielseitigen Tätigkeit in einem kleinen, überschaubaren Team interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Kontaktpersonen:  
Markus Theiler  
Jörg Lienert

Hirschmattstrasse 15  
6002 Luzern  
Tel. 041 227 80 30  
Fax 041 227 80 41  
[www.joerg-lienert.ch](http://www.joerg-lienert.ch)  
[info@joerg-lienert.ch](mailto:info@joerg-lienert.ch)

**JÖRG LIENERT**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
IN PERSONALFRAGEN  
Luzern – Zug – Zürich



Institut für Rasen und Begrünung

Das Institut für Rasen und Begrünung ist ein Dienstleistungs- und Ausbildungsunternehmen der grünen Branche. Wir suchen eine engagierte, kompetente und kontaktstarke Persönlichkeit als

## Leiter/in des Institutes

### Aufgabengebiet

Sie übernehmen die operative Leitung des Institutes, mit den Arbeitsbereichen Schulung und Ausbildung, Unterhalt, Planung, Bau, Umweltschutz, Forschung und Entwicklung in der Schweiz und im angrenzenden Ausland. Sie sind dafür verantwortlich, dass das Institut stetig ausgebaut wird. Die Organisation und Durchführung von Kursen und Seminaren in den Bereichen Golf, Fussball und Garten ist ein wichtiger Teil im verantwortungsvollen Aufgabengebiet. Für die Akquisition, Planung und Baubegleitung von Golf-, Fussballanlagen und Begrünungen, arbeiten Sie sehr eng mit Architekten, Bauführern und öffentlichen Institutionen zusammen. Der Arbeitsort ist in Thun (Schweiz).

### Anforderungen

Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung im grünen Bereich, von Vorteil mit einer Weiterbildung im Landschafts-/Gartenbau und besitzen einige Jahre Berufserfahrung in den obengenannten Aufgabengebieten, von Vorteil haben Sie bereits auch schon Erfahrungen gesammelt im Unterrichts- und Kurswesen. Sie beherrschen die französische und englische Sprache in Wort und Schrift, sind kontaktfreudig, haben Projekterfahrung und gewinnen dank eigener Begeisterungsfähigkeit Kunden für Ihre Ideen. Ihr Alter liegt zwischen 30 und 45 Jahren.

### Angebot

Wir bieten Ihnen ein interessantes, ausbaufähiges Tätigkeitsgebiet in einem soliden, dynamischen und zukunftsorientierten schweizerischen Handelsunternehmen.

Möchten Sie diese Herausforderung annehmen? Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:  
Ursula Rolli, Personalleiterin, irb Institut für Rasen und Begrünung, Postfach 150, CH-3602 Thun



Infolge Umstrukturierung suchen wir in unser Baudepartement eine/n

## Leiter/in Tiefbau

### Aufgaben

- Planen, Leiten und Koordinieren von Wasser- und Abwasserversorgung, Gas- und Fernwärmeverversorgung und dem Strassenwesen
- Einführung des Kostenstellensystems
- Budgetierung, Kontoverantwortung
- Vorbereiten von Anträgen im Auftrag und zur Unterstützung der Behörden
- Stellungnahmen zu Vorstößen aus dem Einwohnerrat
- Erstellung von Richtlinienprogrammen und Rechenschaftsberichten

### Wir erwarten

- Dipl. Ingenieur ETH/HTL/FH mit einigen Jahren Berufserfahrung
- Belastbare, zuverlässliche, loyale und kontaktfreudige Persönlichkeit
- Bereitschaft für Arbeitseinsätze zu ausserordentlichen Zeiten
- Geschick im Umgang mit Kunden und Erfahrung in der Personalführung
- Selbstständige verantwortungsbewusste Arbeitsweise

### Wir bieten

- Anspruchsvolle, abwechslungsreiche und vielseitige Tätigkeit in kleinem Team
- Zeitgemäss Anstellungsbedingungen

### Stellenantritt

1. Januar 2005 oder nach Vereinbarung

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an:

Personalstelle, Gemeindehausplatz 1, Postfach, 6048 Horw

Auskunft erteilt: Gemeinderätin Manuela Bernasconi  
Tel. 041 349 12 60

E-Mail: m.bernasconi@horw.ch

FACHHOCHSCHULE  
ZENTRAL SCHWEIZ



HOCHSCHULE FÜR  
TECHNIK+ARCHITEKTUR  
LUZERN

Die Hochschule für Technik + Architektur Luzern ist eine Teilschule der Fachhochschule Zentralschweiz und erbringt seit 40 Jahren erfolgreich Ausbildungs- und Transferleistungen.

Für den Studiengang Gebäude-Technik mit den heutigen Studienrichtungen Heizung-Lüftung-Klima HLK und Heizung-Sanitär HS sind wir in Zusammenarbeit mit dem Verband usic am Aufbau der neuen Studienrichtung Gebäude-Elektroengineering. Dazu haben wir auf 1. März 2005 oder nach Vereinbarung eine Dozentenstelle in Lehre und Forschung zu besetzen.

## Dozentin/Dozent für Gebäude-Elektroengineering

### Ihre Aufgaben

- Aufbau der neuen Studienrichtung Gebäude-Elektroengineering
- Lehrtätigkeit in den Gebieten Elektrotechnik/Elektroplanung inkl. Betreuung von Projekt- und Diplomarbeiten
- Akquisition und Durchführung von interdisziplinären Forschungs- und Entwicklungsprojekten in Zusammenarbeit mit Partnern der Privatwirtschaft und der öffentlichen Hand
- Kontaktplege zur Branche, zu Verbänden und Hochschulen im In- und Ausland
- Es ist ein Teilpensum von 70 bis 80% vorgesehen (in der Aufbauphase bis Herbst 2005 50%)

### Ihre Persönlichkeit

- Hochschulabschluss (ETH/FH/TU)
- Ausgewiesene Berufspraxis im ausgeschriebenen Fachgebiet
- Erfahrung in Projektierung und Ausführung komplexer Anlagen
- Unternehmerisches Denken, Teamfähigkeit
- profunde Branchenkenntnisse
- Bereitschaft und Fähigkeit, Lehre und Forschungstätigkeit zu verbinden
- Fähigkeit, das ausgeschriebene Fachgebiet weiter zu entwickeln

Wir bieten Ihnen eine anregende Arbeitsumgebung und ein professionelles Umfeld mit ausgezeichneter Infrastruktur. Sie haben die Möglichkeit, eigene Ideen und Vorstellungen sowohl in der Lehre als auch in der Forschung einzubringen und umzusetzen. Der Arbeitsort befindet sich an attraktiver Lage in Horw LU.

Bewerbung Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 1. November 2004 an Prof. Dr. Crispino Bergamaschi, Rektor der Hochschule für Technik + Architektur Luzern, Technikumstr. 21, 6048 Horw.

Informationen über die HTA Luzern entnehmen Sie [www.hta.fhz.ch](http://www.hta.fhz.ch)

## Siedlungsentwässerung - Eine Aufgabe mit Zukunft

Siedlungsentwässerung und Gewässerschutz, Gefahrenplanung, Hochwasserschutz und naturnaher Wasserbau sind die Kernkompetenzen unseres Fachbereichs Wasser. Zur Verstärkung unseres Teams in der Projektierung und Bauleitung von Siedlungsentwässerungsanlagen und Wasserbauten suchen wir eine innovative und praxisorientierte Persönlichkeit als

## Projektleiter/in Siedlungsentwässerung/Wasserbau

Sie verfügen vorzugsweise über eine Bauingenieurausbildung mit mindestens fünf Jahren Berufserfahrung, sind initiativ, kostenbewusst und vertraut im Umgang mit modernen EDV- und CAD-Instrumenten. Ihr kommunikatives und organisatorisches Flair kommt Ihnen in der Zusammenarbeit mit Kunden und Partnern entgegen. An Ihrer neuen Stelle können Sie Ihr Fachwissen in einem dynamischen, teamorientierten Umfeld einbringen und anspruchsvolle Projekte von der Akquisition bis zum Abschluss betreuen.

Wir bieten Ihnen ein attraktives Arbeitsumfeld in einem motivierten Team und die Möglichkeit, sich fachlich wie persönlich weiterzuentwickeln. Ihr Arbeitsort ist in Egg/Esslingen.

Möchten Sie mehr über uns erfahren, dann besuchen Sie unsere Homepage [www.bhz.ch](http://www.bhz.ch) oder rufen Sie Hans Schmid an.  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Basler & Hofmann**

Ingenieure und Planer AG • Mitglied SIA/USIC  
Bachweg 1 • CH- 8133 Esslingen  
Tel. 01 387 15 22 • Fax 01 387 15 00

Ihre neue Stelle



#### Baudepartement

Im **Hochbauamt** ist die Stelle einer/eines

### Projektleiterin / Projektleiter

für das Bau-Projektmanagement zu besetzen.  
Stellenantritt 1. Januar 2005 oder nach Vereinbarung. Arbeitsort Schwyz - Ibach

#### Aufgaben:

- Aufbau und Führung von Projektorganisationen
- Selbständige Projektleitung für anspruchsvolle Projekte, von der Projektentwicklung bis zur Inbetriebsetzung
- Projektmanagement mit Finanzplanung, Controlling und Qualitätssicherung
- Beratung und Grundlagenerarbeitung im Zusammenhang mit Projektentwicklungen

#### Anforderungen:

- Abgeschlossenes Architektur-Studium ETH oder FH mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Planung und Realisierung

- Erfahrung mit Gesamtprojektleitungen und/oder als Projektleiter/in Bauherrschaft mit Aufgabenschwerpunkten strategische Planung, Projektmanagement, Projektcontrolling, Qualitätssicherung
- Organisatorische Fähigkeiten und Führungserfahrung
- Entscheidungsfreudigkeit und Verhandlungsgeschick
- Sicherheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck
- Gute Informatikanwenderkenntnisse

Weitere Auskünfte über Aufgaben, Arbeitsumfeld und Anstellungsbedingungen erteilt Ihnen gerne der Amtsvorsteher, Herr Alfred Gubler, Tel. 041 817 70 41 oder Herr Markus Heggli, Tel. 041 817 70 42. Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzen richten Sie bitte bis zum **26. Oktober 2004** an den Vorsteher des Hochbauamtes, Herr Alfred Gubler, Kantonsbaumeister, Postfach 1252, 6431 Schwyz. E-Mail: alfred.gubler@sz.ch / www.sz.ch

**CS&P**

Conrad, Steiner & Partner GmbH  
Human Resources Solutions



Unsere Auftraggeberin ist ein Ingenieur- und Planungsbüro. Es ist führend im konstruktiven Ingenieurbau, im Infrastrukturbereich sowie umfassend im Tiefbau und in der Verkehrsplanung tätig. Wir suchen für die Abteilung konstruktiver Ingenieurbau eine/-n

### Bauingenieurin / -ingenieur ETH oder FH

als

### Abteilungsleiterin / -leiter

#### Ihre Herausforderung

Sie übernehmen in einem kollegialen Team unternehmerische Verantwortung. Sie sind bereit, das Unternehmen im Markt zu repräsentieren und bearbeiten selbständig komplexe Bauprojekte in den Bereichen Hoch-, Industrie- und Brückenbau.

#### Ihre Fähigkeiten

Sie überzeugen durch Ihre gewinnende Art Ihre Kunden und sind erfahren in Baustatik und Projektmanagement. Zusätzlich bringen Sie betriebswirtschaftliches Knowhow mit und können sicher in Deutsch und Englisch kommunizieren. Wir erwarten eine enge berufliche und/oder private Verbundenheit mit dem Aargau.

#### Unser Angebot

Es erwarten Sie interessante Herausforderungen und grosse z.T. internationale Projekte. Sie arbeiten in einem sehr erfolgreichen, professionellen und menschlichen Umfeld. Bei Erfolg wird eine Beförderung in die Geschäftsleitung in Betracht gezogen.

#### Interessiert?

Wenn Sie sich den Anforderungen gewachsen fühlen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung an die beauftragte Conrad, Steiner & Partner GmbH, Hertensteinstrasse 1, 5408 Ennetbaden. Gerne geben wir Ihnen genauere Informationen unter 056 225 06 38. E-Mail: conrad@csp-solutions.ch. Diskretion ist selbstverständlich.

Conrad, Steiner & Partner GmbH EXECUTIVE SEARCH

**Hier wächst  
Ihr  
Vorstellung-  
Vermögen!**

## Bauleiter

**Ein breites Spektrum der Baukunst,  
hohe Qualität,  
anspruchsvolle  
Projekte**

Unser Auftraggeber ist der Inhaber eines langjährig bestehenden Architekturbüros mit sehr interessanten und anspruchsvollen Aufgaben in den Bereichen Wohnungs-, Industrie- und Bürobauten sowie Aufträge aus öffentlicher Hand. Zur Ergänzung des kleinen dynamischen, teamorientierten Planungs- und Architekturteams suchen wir einen erfahrenen und engagierten

# Baufachmann als Bauleiter

In dieser Funktion obliegt Ihnen die Leitung und Überwachung von komplexen Neu- und Umbauten. Sie sind der Ansprechpartner für Kunden, Planer und Bauhandwerker, kontrollieren die Termine, überwachen die Kosten und die Einhaltung der vorgegebenen Qualitätsansprüche. Die Bauabnahmen, Abrechnungen sowie Übergaben an die Bauherrschaft sind weitere Aufgabenschwerpunkte.

Kontaktpersonen:  
Markus Theiler  
Jörg Lienert

**JÖRG LIENERT**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
IN PERSONALFRAGEN  
**Luzern - Zug - Zürich**

Hirschmattstrasse 15  
6002 Luzern  
Tel. 041 227 80 30  
Fax 041 227 80 41  
[www.joerg-lienert.ch](http://www.joerg-lienert.ch)  
[info@joerg-lienert.ch](mailto:info@joerg-lienert.ch)

Soll die Wohnsiedlung Bernerstrasse instand gesetzt, umgebaut oder ersetzt werden? Wie lassen sich unterschiedliche Interessen für den Kiosk Hafen Riesbach verbinden? Welche Rahmenbedingungen sind für ein neues Altersheim entscheidend? Wenn solche Fragen bei Ihnen Arbeitslust wecken, dann sind Sie unsere neue/unser neuer

# NACHWUCHSARCHITEKTIN/ NACHWUCHSARCHITEKT ETH ODER FH PROJEKTENTWICKLUNG

Als frisch diplomierte Architektin/frisch diplomierte Architekt sind Sie am öffentlichen Bauen interessiert und möchten Ihren Beruf während zwei Jahren auf einer konzeptionellen Ebene kennen lernen. Sie sind begabt, komplexe bauliche und wirtschaftliche Zusammenhänge verständlich darzustellen. Es gelingt Ihnen, eine Vorstellung zukünftiger architektonischer Tendenzen einzubringen.

Ihre Bewerbungsunterlagen erwartet Frau Nelly Egli,  
Personaladministration, Amt für Hochbauten  
Stadt Zürich, Postfach, 1000 Zürich. Weitere Auskünfte erteilt Herr  
Peter Siegl, Tel. 01 216 45 77. E-Mail peter.siegl@hb.stzh.ch



Amt für Hochbauten der Stadt Zürich

**110 motivierte Mitarbeitende - 4000 stadteigene Bauten -  
400 Mio. Franken jährlicher Umsatz**

BSB+Partner  
Ingenieure und Planer



Interessieren Sie sich im Besonderen für die Fachbereiche Gas und Wasser?

Suchen Sie eine herausfordernde Tätigkeit in einem mittel-grossen Ingenieurbüro mit einer vielseitigen und interdisziplinären Tätigkeit in allen Bereichen des Bau- und Planungs-wesens?

Zur späten Führung des Fachbereiches Gas und Wasser in unserer gesamten Firmengruppe suchen wir eine/n

# Dipl. Bauingenieur / in ETH oder FH / HTL

mit fundiertem Fachwissen und einiger Erfahrung in der Planung und Projektierung von Infrastrukturanlagen. Als initiativ und kommunikative Persönlichkeit arbeiten Sie selbstständig und sind für die Beratung der Kunden direkt zuständig.

Wir bieten eine interessante Stelle mit Entwicklungspotenzial in einem Team von erfahrenen und motivierten Mitarbeitern und einen Arbeitsplatz mit moderner Infrastruktur.

Herr Hans Stuber gibt Ihnen unter 062/388 38 20 gerne nähere Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

Geschäftsleitung BSB + Partner, Ingenieure und Planer,  
Wengensteinstrasse 1, 4500 Solothurn

Das Planteam ist ein Raumplanungsbüro mit Sitz in Sempach-Station, Solothurn und Gelterkinden. Mit dem interdisziplinären Team von aktuell 15 ArchitektInnen, RaumplanerInnen, IngenieurInnen, NaturwissenschaftlerInnen usw. bearbeiten wir spannende und herausfordernde Fragen der Stadt- und Siedlungsentwicklung. Wir erarbeiten räumliche und gestalterische Konzepte für Neubaugebiete wie auch für neu zu nutzende Industrieareale und begleiten verschiedene architektonische und städtebauliche Wettbewerbe. Im Bereich Raumplanung begleiten wir Leitbilder, Quartier-, Orts-, Regional- sowie Kantonsplanungen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## ProjektleiterIn in den Bereichen Städtebau / Ortsplanung

mit einem Penum von 80 bis 100%. Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium in Architektur, vorzugsweise ETH oder vergleichbar, sowie über einige Jahre Erfahrung mit städtebaulichen Projekten und in der Projektleitung. Ihr Geschick in Gestaltung, Schrift, Verhandlung und Kommunikation bringen Sie beim Entwickeln von Überbauungsstudien und Gestaltungsplänen sowie beim Begleiten von Ortsplanungen und Wettbewerben ein.

Für Fragen setzen Sie sich mit Roger Michelon in Verbindung. Ihre Bewerbungsunterlagen schicken Sie bis Ende Oktober 2004 an:



Planteam

Planteam S AG; Roger Michelon;  
Bahnhofstrasse 19a; 6203 Sempach-  
Station; Tel. 041 469 44 44;  
[roger.michelon@planteam.ch](mailto:roger.michelon@planteam.ch);  
[www.planteam.ch](http://www.planteam.ch)

### Qualität:

**SIA, gegründet 1837.**

**4 Berufsgruppen, 16 Fachvereine,  
18 Sektionen.  
Insgesamt 15'000 Mitglieder der  
Bereiche Architektur und Ingenieur-  
bau sowie aus zahlreichen  
Berufen in Technik, Industrie und  
Umwelt.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selmaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## Amt für Städtebau der Stadt Zürich



Im Amt für Städtebau planen wir heute das Zürich von morgen. Wir verweben die Geschichte der Stadt mit Zukunftsvisionen für lebenswerte Quartiere von hoher städtebaulicher Qualität.

Für die kompetente, effiziente und kundenorientierte Abwicklung von Projekten sowie für unsere Beratung und Begutachtung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## eine Architektin oder einen Architekten

**Ihre Aufgaben.** In einem Zweierteam sind Sie nach innen und aussen Ansprechperson und mitverantwortlich für die architektonischen und städtebaulichen Belange eines grösseren Stadtentwicklungsgebietes. Sie beraten Bauwillige und begutachten die gestalterische Qualität von Bauprojekten im Bewilligungsverfahren. Sie führen und koordinieren komplexe Planungs- und Bauprojekte in interdisziplinären Teams zur Interessenoptimierung zwischen GrundeigentümerInnen, InvestorInnen und der öffentlichen Hand. Die Vorbereitung von Geschäften des Baukollegiums, die Ausarbeitung von Gestaltungsplänen sowie die Mitwirkung in Workshops, Konkurrenzverfahren und Jurys ergänzen Ihr Tätigkeitsfeld.

Es handelt sich um eine Teilzeit- oder Vollzeitstelle. Die Stellenprozente sind verhandelbar, sollen aber mindestens 60% betragen.

**Ihr Profil.** Sie verfügen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium der Architektur, mehrjährige Berufserfahrung in Architektur- oder Planungsbüros, ausgewiesene Kenntnisse und sichere Urteilsfähigkeit in städtebaulichen und architektonischen Belangen. Juryerfahrung oder Praxis in der Lehre sind von Vorteil. Sie sind kommunikativ und verfügen über ein ausgeprägtes Verhandlungsgeschick. Schriftliche Ausdrucksfähigkeit und gute PC-Kenntnisse runden Ihr Profil ab.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis am 6. November 2004. Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Personaldienst, Stichwort «ArchitektIn», Lindenhofstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich.

Bei Fragen wenden Sie sich an Jürg Rehsteiner, Leiter Architektonische Beratung (Telefon 01 216 28 76) oder Regula Lüscher Gmür, stv. Direktorin/Leiterin Stadtplanung (Telefon 01 216 42 42).

Allgemeine Informationen unter: [www.afs.stzh.ch](http://www.afs.stzh.ch)

Wir brauchen Ihre Unterstützung, um die Baukultur der Stadt Zürich weiter zu fördern und aktiv an der städtebaulichen Entwicklung mitzuwirken.

Für die Verstärkung unseres jungen Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## ProjektleiterIn ArchitektIn ETH / FH

Wir erwarten Erfahrung in Projektleitung, Projekt- und Ausführungsplanung, fundiertes Fachwissen, selbstständige Arbeitsweise. Sind Sie interessiert, Ihr Engagement und Interesse an Architektur in anspruchsvollen Projekten einzubringen?

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Durrer Linggi Schmid Architekten Seebahnstrasse 109 8003 Zürich  
job@dlsar.ch

## STELLENGESUCHE

Dipl. Arch. SAR/MSA (entspr. ETH/SIA), sucht neue Herausforderung im Grossraum Zürich. Schwedin, 29 J., sehr gute Deutschkenntnisse, offen, engagiert, flexibel, drei J. Berufserfahrung in SWE und in der CH, ArchiCAD, AutoCAD, Vectorworks usw.  
Portfolio auf Anfrage: 076/519 45 05, magenta@tele2.ch

## DIVERSES

Zeichnungstische höhenverstellbar mit seitl. Anschlag für RS.  
Mit Bezeichnung: «Büro und Zeichenmöbel PZ Plankensholm»  
Masse: 1,7 x 2,0, sFr. 220 sowie 1,0 x. 2,0 Meter, sFr. 250 (bei Abholung), mm@meier-steinauer.ch, Angebot gültig bis 22.10. 2004.

ZAHA HADID — TADAO ANDO — COOP HIMMELBLAU  
DOMINIQUE PERRAULT — HELMUT JAHN — MIROSLAV SIK  
LUDGER HOVESTADT — MLZD — LOELIGER STRUB  
BASERGA MOZZETTI — BUCHNER BRUENDLER

## ETH - TAGUNG

22./23. OKTOBER 04

ETH Zürich, Hauptgebäude  
Auditorium Maximum

2 BRENNPUNKTE  
STUDIEN UND DISKUSSION ZU

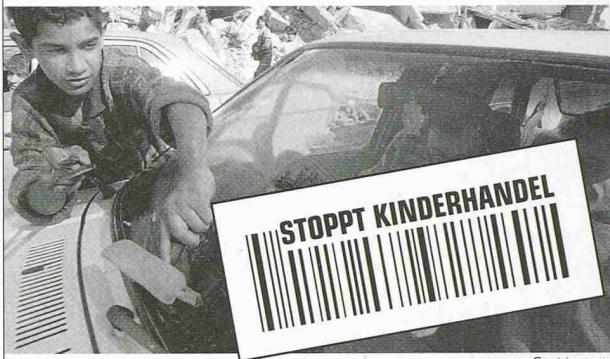
BUERKLIPLATZ

GLOBUS - PROVISORIUM

Gebühr: CHF 280.- / Tag, Doppeltag CHF 500.-, Studenten CHF 80.- / Tag bzw. CHF 140.-  
Inkl. Tagungsband 72 Seiten

Auskunft und Anmeldung:  
I-Catcher GmbH  
c/o Tobler & Partner  
Postfach 25, 4011 Basel  
Telefon 061 281 87 17 / Fax 061 281 87 31 / E-mail: h.r.tobler@swissonline.ch

## Kinder sind keine Ware.



Gratisinserat

Gerne erhalte ich weitere Informationen über:

- die Kampagne „Stoppt Kinderhandel“  Patenschaften  
 Freiwilligenarbeit in meiner Region

**PC-Konto: 10-111504-8**

Name / Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Tel. E-mail

Datum Unterschrift

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8026 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • deutschschweiz@tdh.ch • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)



Terre des hommes



## Anfragen lohnt sich. Immer.

Neben hoher Qualität zählt im Stahlbau vor allem eines: ein tiefer Preis. Genau darauf haben wir uns spezialisiert. Wir streben die Kostenführerschaft an, jedoch nicht auf Kosten der Qualität. Dafür sorgen unsere Ingenieure, Konstrukteure, Schlosser sowie unsere geprüften Schweißer. Zudem erhalten Sie bei uns einen Alles-aus-einer-Hand-Service, der sogar Ihre Prozesskosten massiv reduziert. Geben Sie sich nicht mit weniger zufrieden.

Industriestrasse 15, 9201 Gossau, Tel. 071 388 82 82, Fax 071 388 82 92  
stahlbau@aepli.ch, www.aepli.ch

**AEPLI**  
Stahlbau

Vertrauen ist gut – unabhängige Kontrolle besser!

# www.pfahlpruefung.ch

Pfähle und andere pfahlartige Gründungselemente müssen die Lasten aus Bauwerken sicher in den Baugrund übertragen. Als unabhängige Spezialisten prüfen wir ihre Pfähle.

Gemäss der neuen Schweizer Norm SIA 267 (Geotechnik) sind Pfähle auf ihre Integrität zu prüfen, falls letztere nicht mit Sicherheit garantiert werden kann.

- Ultraschallmessungen
- Reflexionsprüfungen

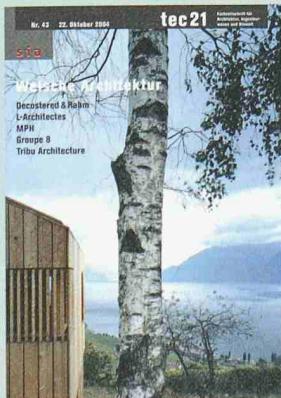
**STEIGER BAUCONTROL AG**

Bauimmissionsüberwachung

St. Karlstr. 12, Postfach 7856, 6000 Luzern 7  
Tel. 041 249 93 93, Fax 041 249 93 94  
mail@baucontrol.ch www.baucontrol.ch  
Mitglied SIA, USIC



## Vorschau Heft 43, 22. Oktober 2004



Rahel Hartmann Schweizer

**Décosterd & Rahm**

Sibylle Hahner

**L-Architectes**

Lilian Pfaff

**Atelier MPH**

Ruedi Weidmann

**Groupe 8**

Hansjörg Gadient

**Tribu' Architecture**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**TRACÉS**  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

**TRACÉS 19**  
Risques naturels